

## BOLETIN INFOMATIVA No.1

Edición Reducida

Marzo del 2006

### Niños Saludables para Familias Saludables Desde un pueblo, en donde se convive con indígenas

Fumiko Kudo

El departamento de Quetzaltenango, es la 2da. ciudad del país con 741,500 habitantes, se ubica desde la ciudad capital a 4 horas en camioneta hacia el oeste y tiene 3 climas diferentes: Una parte norte montañosa, una parte central templada, y región costera calurosa frente al Océano Pacífico. La ciudad de Quetzaltenango, que se ubica en la



parte central del departamento, tiene 2,300mts de altura, se llama “Xelajú” en el idioma Quiché, el cual significa “un lugar rodeado por 10 montañas”. Hay muchas mujeres que tienen el cabello largo, y se visten con trajes típicos coloridos, y además del idioma español, en 2 regiones hablan los idiomas Mam y Quiché. Las personas que se visten con trajes típicos no siempre saben su idioma Maya, y se dice que quienes lo saben hablar son los indígenas maya auténticos.

En estas regiones donde hay un alto porcentaje de habitantes indígenas, tiene un alto porcentaje de mortalidad infantil. Según el resultado de la investigación en la zona montañosa en el año 2004, más del 50% de las mujeres no han recibido educación, y además, incluyendo a las personas que se retiraron de la educación primaria, el 85% de las mujeres entre 15 a 45 años de edad no han recibido casi nada de la educación primaria. Este resultado muestra la relación entre salud y educación.

En octubre del 2004, empezamos el Proyecto de Salud de la Niñez en los 6 municipios del norte, en donde habitan muchos indígenas. El número de muertes infantiles en el departamento de Quetzaltenango en el año 2004 asciende a 634 personas (según la Dirección de Estadística de la Jefatura Departamental de Salud) y se posiciona en el número 8 del índice de la

mortalidad infantil: 26.49 (según la misma dirección) a nivel nacional. En los 6 municipios del proyecto, los índices de la mortalidad infantil son muy altos como 83.33, 58.14, 46.98 y también son altos los porcentajes de la población indígena: 85-94%. En esta región, hace mucho frío por la mañana y por la tarde. En este invierno la temperatura bajó hasta menos 4 grados, y frecuentemente cae escarcha y hay niebla por la mañana. Respecto a las causas de muerte, el 43% se debe a neumonía, el 11 % a diarrea, y son enfermedades que se pueden prevenir. Sin embargo, la mayoría de las madres traen a su niño al centro de salud cuando el estado ya es grave, y en muchos casos esto se debe a la mala actitud del personal de salud.

El objetivo del proyecto es “Evitar que los lactantes queden en estado grave por infección respiratoria o diarrea” y para eso es necesario mejorar el cuidado por parte del personal de salud y la familia. No obstante existen varias situaciones difíciles tales como: El puesto de salud de la aldea esta cerrado; el rechazo de atención por no llegar a tiempo, antes de las 8 de la mañana, aunque el puesto de salud esté abierto; cuando el padre (madre) e hijo (hija) están enfermos, solo atienden a uno de los dos; no se da atención y se mantiene cerrado, dando más prioridad al trabajo de oficio, etc. Las contrapartes de la jefatura departamental de salud tienen muchas esperanzas en que este proyecto contribuya al fortalecimiento de las actividades existentes. Para “proteger la vida de los niños y soportar el corazón de la familia”, es indispensable dar apoyo al personal de salud para que conozcan la región y puedan construir una relación de confianza con la población.

## **Estrictos pero Vivos**

Fumiko KUDO

En comparación con los niños en Japón, los niños del municipio de Cabricán del departamento de Quetzaltenango, en donde yo trabajo, tienen menos estatura y peso, y por lo tanto parece que tienen 1 ó 2 años menos. Es posible que sea por una alimentación pobre. Además hay muchos niños que no se ponen zapatos en la casa (especialmente los niños indígenas). Y por la escasez de agua, no tienen la costumbre de bañarse diariamente. Por eso mantienen los pies cubiertos de



lodo. Sin embargo, los niños guatemaltecos disfrutan su vida. Ellos son muy amigables y siempre me saludan “Buenos días” cuando nos cruzamos en la calle. Las clases en la escuela son la mitad del día, por eso van a la escuela por la mañana y por la tarde están en sus casas. No obstante como no hay juegos ni juguetes en la casa, juegan afuera de la casa. Juegan fútbol y baloncesto en la calle. También ayudan en el trabajo de la casa. Ir a comprar cosas pequeñas es el papel de los niños. Cuando voy caminado en la calle, veo frecuentemente a muchos niños con una bolsa de compras. El papel de las niñas es lavar trastos y ropa. Los niños cargan las cosas pesadas y cuidan a los animales domésticos. Dentro de la casa, los niños mayores cuidan a los menores. Juegan juntos, cuando un pequeño llora lo cargan y le cambian el pañal. En Guatemala hay aspectos que en Japón se está perdiendo. A mí gustan mucho los niños guatemaltecos!